



BUKOVINIAN STATE  
MEDICAL UNIVERSITY

БУКОВИНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ȘTEFAN CEL MARE  
UNIVERSITY  
OF SUCEAVA

СУЧАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМ. ШТЕФАНА ЧЕЛ МАРЕ

# АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ СУСПІЛЬНИХ НАУК ТА ІСТОРІЇ МЕДИЦИНИ

AKTUALINI PYTANNIA SUSPILINIH  
NAUK TA ISTORII MEDITSINI  
(APSNIM)

CURRENT ISSUES OF SOCIAL  
STUDIES AND HISTORY OF  
MEDICINE

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ  
ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУК  
И ИСТОРИИ МЕДИЦИНЫ

ENJEUX ACTUELS DES SCIENCES  
SOCIALES ET DE L'HISTOIRE DE  
LA MEDECINE

Спільний українсько-румунський науковий журнал  
Joint Ukrainian-Romanian scientific journal

2022, 2 (34)

*Журнал засновано в 2013 р.  
Перереєстровано 27.07.2015 р. у Міністерстві  
юстиції України (Свід. № 21495-11295ПП – Сер. КВ)*

*Journal started publishing in 2013 year.  
Re-registered in the Ministry of Justice of Ukraine  
27.07.2015 p (Cert.of registr. № 21495-11295ПП – Ser. KB)*

*Журнал включено до Категорії "Б" Переліку  
наукових фахових видань України з історичних  
та філологічних наук (Наказ МОН України № 409  
від 17.03.2020р.).*

*Journal is on the List of Scientific Professional publication  
of the Ministry of Education and Science of Ukraine  
Category «B», entitled to publish main results of  
dissertations in different fields of Historical sciences and  
Philological sciences (order № 409 of 17.03.2020)*

**Editors-in-Chief:** Dr. of History, Prof. **Antoniý Moysey** (Bukovinian State Medical University)  
Dr. of History, Prof. **Ștefan Purici** (Ștefan cel Mare University of Suceava)

**Executive Editors:** Dr. of Philology, Prof. **Antonina Anistratenko**, responsible for the electronic version of the journal  
Ph.D., Assoc. Prof. **Yulia Rusnak** (Bukovinian State Medical University)  
Ph.D., Assoc. Prof. **Larysa Shutak** (Bukovinian State Medical University)  
Ph.D., Assoc. Prof. **Halyna Navchuk** (Bukovinian State Medical University)  
Ph.D., Lecturer **Tetyana Nykyforuk** (Bukovinian State Medical University)  
Dr. of History, Assoc. Prof. **Harieta Mareci Sabol** (Ștefan cel Mare University of Suceava)

**Editors Assistants:** Ph.D., Associate Prof. **Inha Tymofijchuk** (Bukovinian State Medical University)  
Ph.D., Lecturer **Vasile M. Demciuc** (Ștefan cel Mare University of Suceava)

**Executive secretaries:** Lecturer **Uliana Kemin**  
**Responsible for the Bibliographic description of the references:** **Svitlana Tulevska**

INDEXING: Index Copernicus – 73,78 (2016) | Infobase Index – 2,8 (2016) | MIAR – 2,8 (2016) | SRJIF – 3,98 (2017) | JICIndex – 0,110 (2017) | SJIF – 5,952 (2020)

*Journal was registered in the international scientometric and bibliographical database Index Copernicus, Directory of Open Access Journals (DOAJ), Ulrichs Web, Erih Plus, Scientific Indexing Services, Index of Turkish Education, Infobase Index, World Cat, DRJI, MIAR, Root indexing, has published in database: Google Scholar, SCIARY (World Wide Science Educational Library), Scientific periodicals of Ukraine, CEEOL (Germany), e-library.*

**EDITORIAL BOARD:****SOCIAL SCIENCES**

**History:** Prof. *Onoriu Colăcel*, Dr. of History, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Assoc. Prof., *Serhiy Dobrshanskyi*, Ph. D., Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University (**Ukraine**); Assoc. Prof. *Gennadii Kazakevych*, Dr. of History, Taras Shevchenko Kyiv National University (**Ukraine**); Prof. *Michel Kerautret*, Dr. of History, Ecole des Hautes études en sciences sociales (Paris, **France**); Prof. *Zenon Kohut*, Dr. of History, Alberta University (Edmonton, **Canada**); Prof. *Anatoliy Kotsur*, Dr. of History, Taras Shevchenko Kyiv National University (**Ukraine**); Prof. *Oleksandr Kurochkin*, Dr. of History, M. Rylskyi Institute of Art, Folklore and Ethnology, Academy of Sciences (Kyiv, **Ukraine**); Prof. *Yuri Makar*, Dr. of History, Academician of the Ukrainian Academy of History, Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University (**Ukraine**); Senior Research Associate *Paul Meerts*, Dr. of History, Institute of International Relations Clingendael (The Hague, **Netherlands**); Prof. *Olimpia Mitric*, Dr. of History, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Prof. *Gheorghe Onișoru*, Dr. of History, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Assoc. Prof. *Nataliya Petrova*, Ph. D., I. I. Mechnikov National University of Odesa (**Ukraine**); Assoc. Prof. *Florin Pintescu*, Dr. of History, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Acad. *Stepan Pavliuk*, Dr. of History, Director of the Institute of Ethnology, Academy of Sciences (**Ukraine**); Acad. *Anna Skrypnyk*, Dr. of History, Director of the Institute of Art Studies, Folklore and Ethnology, Academy of Sciences (Kyiv, **Ukraine**); Prof. *Andrzej Wawryniuk*, Dr. of History, Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Cholmnie (**Poland**);

**Philology:** Prof. *Bertrand Badiou*, Dr. of Philology, Ecole normale supérieure (Paris, **France**); Prof. *Piotr Borek*, Dr. of Philology, Head of the Polish Philology Institute Krakiv Pedagogical University (**Poland**); Assoc. Prof. *Carmen Dărăbuș*, Dr. of Philology, Kliment Ohridski University of Sofia (**Bulgaria**); Prof. *Mircea A. Diaconu*, Dr. of Philology, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Assoc. Prof. *Evelina-Mezalina Gaur*, Dr. of Philology, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Prof. *Adam Falowski*, Dr. of Philology, Head of the East Slavic Philology Institute Jagiellonian University (**Poland**); Prof. *Roma Franko*, Dr. Of Philology, University of Saskatchewan (**Canada**); Assoc. Prof. *Anastasiya Lepetiukha*, Kharkiv national pedagogical university named after H. Skovoroda (**Ukraine**); Assoc. Prof. *Simona-Aida Manolache*, Dr. of Philology, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Chief Research Worker *Anna-Maria Sorescu-Marinkovich*, Dr. of Philology, Balkan Institute at Serbian Academy of Sciences and Art (Belgrad, **Serbia**); Prof. *Hanna Martynova*, Dr. of Philology, Bohdan Chmelnytskyi Cherkasy National University (Ukraine); Prof. *Ovidiu Morar*, Dr. of Philology, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Prof. *Mihaela Violeta Munteanu*, Dr. of Philology, Technical University of Cluj-Napoca (**Romania**); Prof. *Rodica-Măriora Nagy*, Dr. of Filology, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Prof. *Felix-Narcis Nikolau*, Dr. Of Philology, Lunds universitet (**Sweden**); Prof. *Antoaneta Olteanu*, Dr. of Philology, Bucharest University (**Romania**); Assoc. Prof. *Oleksandr Rak*, Ph. D. of Philology, Bukovinian State Medical University (**Ukraine**); Prof. *Nataliya Rusnak*, Dr. of Philology, Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University (**Ukraine**); Dr. of Filology, Prof. *Svitlana Shabat-Savka*, Ph. D. of Philology, Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University (**Ukraine**);

**Philosophy:** Prof. *Sorin Tudor Maxim*, Dr. of Philosophy, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Prof. *Diego Sanchez Mecka*, Dr. of Philosophy, National University of Distance Education (Madrid, **Spain**); Assoc. Prof. *George Neamțu*, Dr. of Philosophy, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Assoc. Prof. *Bogdan Popoveniuc*, Dr. of Philosophy, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Assoc. Prof. *Nina Zoriy*, Ph. D. of Philosophy, Bukovinian State Medical University (**Ukraine**).

**HISTORY OF MEDICINE:**

Assoc. Prof. *Carmen Cornelia Bălan*, Dr. of Psychology, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Dr. med. Dipl.-Psych, MBA, *Gerhardt Dammann*, Chief of Psychiatrische Klinik Münsterlingen and the psychiatric services Thurgau (**Switzerland**); Prof. *Alexander Fediv*, Dr. of Medicine, Bukovinian State Medical University (**Ukraine**); Prof. *Oleksandr Ivashiuk*, Dr. of Medicine, Bukovinian State Medical University (**Ukraine**); Prof. *Alfred Prits*, Dr. of Psychology, President of World Psychology Union Head of Psychotherapy and Psychoanalysis Institute in Vienna (**Austria**); Assoc. Prof. *Nadia Laura Serdenciuc*, Dr. of Educational Sciences, Ștefan cel Mare University of Suceava (**Romania**); Prof. *Viktor Tashchuk*, Dr. of Medicine, Bukovinian State Medical University (**Ukraine**); Prof. *Dmytro Tyntyuk*, Dr. of Medicine, Chisinau State University of Medicine and Pharmacy N. Testemitsanu (**R. Moldova**); Prof. *Bohdan Vasylevskiy*, Dr. of Medicine, Chief of Psychosomatik Institute (Warsaw, **Poland**); Prof. *Vasyl Cheban*, Dr. of Medicine, Bukovinian State Medical University (**Ukraine**).

**Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Спільний українсько-румунський науковий журнал. Серія “Історичні та філологічні науки” || Current issues of Social studies and History of Medicine. Joint Ukrainian-Romanian scientific journal. Series “Historical and philological sciences”/ Редколегія: А. Мойсей, Ш. Пуріч. Чернівці–Сучава: БДМУ. 2022. № 2 (34). 121 с.**

ISSN: 2311-9896; EISSN 2411-6181

The actual problems of world history, history of Ukraine, history of religion, ethnogenesis and traditional culture of peoples, archeology, philosophy, linguistics, literature and history of medicine are investigated in the journal. The journal is the international edition according to the sphere of extension and geography of the authors.

ББК 60я53+5г.я43

*The journal is published in paper and electronic version with the resolution of the academic council of Higher State Educational Establishment of Ukraine "Bukovinian State Medical University" (Decision № 7. Date: 24.11.2022).*

The authors are responsible for the selection, accuracy of given information, citations, proper names, geographical names and other data.

Publishing: 2-4 issues a year. Languages: Ukrainian, Russian, English, French.

**Address:** Ukraine, 58000, Chernivtsi, Heroiv Maidanu str., 3, Department of Social Sciences and Ukrainian Studies.  
Tel.: (0372) 520871. **E-mail:** snim@bsmu.edu.ua; society@bsmu.edu.ua

*The electronic version of the journal is available on the Web sites: <http://apsnim.bsmu.edu.ua>; <http://doaj.org> (DOAJ); <http://www.irbis-nbuv.gov.ua> (National V. Vernadskij library web-site); <http://e-apsnim.bsmu.edu.ua> (OJS); <https://journals.indexcopernicus.com/representative/issue/list> (Copernicus ICI).*

**НАУКОВА СПАДЩИНА ДІМІТРІЯ ДАНА.  
БІБЛІОГРАФІЧНИЙ ПОКАЖЧИК  
ДРУКОВАНИХ ПРАЦЬ (1875–1927)****Антоній МОЙСЕЙ,**Буковинський державний медичний університет,  
antoniimoisei@bsmu.edu.ua,**THE SCIENTIFIC HERITAGE OF DIMITRIY DAN AND HIS  
PRINTED WORKS BIBLIOGRAPHICAL INDEX (1875–1927)****Antoni MOYSEY,**Bukovinian State Medical University,  
ORCID ID: 0000-0001-5295-2271, RESEARCHER ID S-5261-2016

**Резюме. Антоній Мойсей. Наукова спадщина Дімітрія Дана. Бібліографічний показчик друківаних праць (1875–1927).** Стаття є черговим кроком у дослідженні наукової творчості буковинського священика, історика, народознавця, члена-кореспондента Румунської академії наук Дімітрія Дана (1856–1927). Незаперечним є факт міжнародного визнання його робіт, не кажучи вже про використання його творчого надбання в українській та румунській історіографії. Але, на жаль, сьогодні немає спеціальних бібліографічних досліджень, повного переліку друківаних наукових та науково-публіцистичних праць невідомого науковця. Тому метою даного дослідження є укладання на основі джерельних матеріалів бібліографічного показчика друківаних робіт Д. Дана. Оскільки дана тема в сучасному науковому обігу є **новою**, у зв'язку з безперечною актуалізацією особистості та творчості Д. Дана останнім часом, вважаємо її вчасною і **актуальною**.

Потрібно констатувати факт відсутності на даний час повного списку друківаних робіт Д. Дана. Наукові праці вченого (книги, статті, у тому числі часткові бібліографічні списки його робіт) розпорошені на сторінках різних часописів, журналів та книг, довідників, які знаходяться в бібліотеках та музейних установах України, Румунії, Австрії та інших країн Європи.

**Висновки.** Мета дослідження, а саме, укладання бібліографічного показчика друківаних праць Д. Дана, була досягнута шляхом: 1. Детального вивчення попередніх спроб складання часткових бібліографічних списків (лист Д. Дана до румун. дослідника А. Горовея (1898), бібліографічна робота Л. Боднереску «Румунські автори Буковини. Реперторій» (1903); книга Д. Дана присвячена дослідженню ролі буковинського духовенства у збереженні румунізму (1925)); 2. Дослідження періодичної преси того часу: провідних австрійських та румунських журналів з історії та народознавства («Zeitschrift für österreichische Volkskunde» (Wien), «Familia» (Buda-Pesta), «Analele academiiei Romane», «Buletinul Comisiunii Monumentelor Istorice» (București), «Ion Creangă», «Făt-Frumos» (Bârlad), «Arhiva Genealogică» (Iași), «Șezătoarea» (Fălticeni), буковинських газет та журналів: «Bukowinaer Nachrichten», «Bukow. Rundschau», «Cernowitzer Allgemeinen Zeitung», «Gazeta Bucovinei», «Glasul Bucovinei», «Junimea Literară» та ін.; 3. Дослідження основних книг та брошур вченого, які зберігаються у бібліотеках та фондах музейних установ, архівів, бібліотек Чернівців (Україна), Сучави (Румунія). Немаловажним фактором у ефективному віднайденні необхідних фактів зіграло використання спеціальних інформаційно-пошукових систем в мережі Інтернет, що дозволило використання онлайн-архівів австрійських, німецьких та буковинських журналів і газет.

Проведені дослідження надали можливість відновити повні назви друківаних робіт вченого, роки видання, бібліографічні дані про журнали та газети, в яких надруковані роботи Д. Дана.

У додатках вперше друкується бібліографічний показчик друківаних праць Д. Дана (1875–1927) – 154 позиції; рукописних матеріалів (9 позицій); перевиданих праць вченого після його смерті (4 позиції). Назви всіх робіт Д. Дана перекладено українською мовою.

**Ключові слова:** Дімітрій Дан, Буковина, наукова спадщина, бібліографічний показчик друківаних праць Д. Дана.

**Introduction.** The study of the works of the priest from Bukovyna, corresponding member of the Romanian Academy of Sciences Dimitriy Dan (1856–1927), expands the boundaries of his perception only as a historian or ethnographer. A detailed analysis of his scientific heritage confirms the fact that he created and published several works on museum studies, monument studies, and paleography, devoted to toponymy and the natural history of Bukovyna. D. Dan is also the author of translations.

The results of the village priest's scientific research became known through newspapers and magazines of the time, as well as through his publication of monographs and brochures in Romanian and German, and, no less important, also through being cited in scientific circles in Europe and the United States. The international significance of his

works is undeniable. In support of this thesis, we will cite a list of magazines on the pages of which his scientific works were published: "Zeitschrift für Österreichische Volkskunde" (Vienna, Austria), "Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien" (journal of the Vienna Anthropological Society, Austria), "Archiv für Anthropologie. Zeitschrift für naturgeschichte und urgeschichte des menschen" (German Society of Anthropology, Ethnology and Prehistory, Braunschweig, Germany), "Revue D'histoire Diplomatique" (Diplomatic History Society in Paris, France), "Russian Herald" (St. Petersburg) and "Russkaya mysl" (Moscow, Russia), "Kosmos: czasopismo Polskiego Towarzystwa Przyrodników imienia Kopernika" (in Polish, Lviv), "Notes of the Scientific Society named after

T.G. Shevchenko" (Lviv), "Wisła: miesiecznik geograficzno-etnograficzny" (Warsaw, Poland), "Kwartalnik historyczny. Organ Towarzystwa historycznego" (Historical Society in Lviv), "Yearbook of Sofia University" (Bulgaria) and others.

The works of D. Dan are registered in the Bulletins of National Libraries, bibliographic works of that time: "Bulletin mensuel des publications étrangères recues par le Departement des Imprimeries de la Bibliotegue Nationale" (Paris, France), ("Allgemeines Bücher-Lexikon" (Leipzig), "Eine Skizze der literarisch-typographischen Thätigkeit der Mechitharisten-Congregation in Wien" (Vienna), "Slavic Europe. A selected bibliography in the Western European languages" (London), "Bulletin of the New York Public Library" (New York, USA), "Orientalische Bibliographie" (Berlin, Germany) etc.

Famous European and American scientists referred in their scientific developments to the results of the research work of D. Dan: German researchers Victor Areco (*Areco Victor*) in the III-th volume of the work "The Love Life of All Times and Peoples" ("Das Liebesleben aller Zeiten und Volker") (Leipzig, 1909), Franz Kondziella (*Kondziella Franz*) in the 8th volume of the work "Folk manners and customs in the Middle Upper German folk epic: with comparative notes" ("Volkstümliche sitten und bräuche im mittelhochdeutschen volksepos: Mit vergleichenden Anmerkungen") (Wroclaw), Josef Blau (*Blau Josef*) in an article entitled "The Chicken and the Egg in the Language, Customs and Beliefs of the Population of the Upper Engelthal" ("Huhn und Ei in Sprache, Brauch und Glauben des Volkes im oberen Angelthale") (Böhmerwald), published in the Journal of Austrian Ethnology, Albert Dieterich (*Dieterich Albrecht*) in the book "Mother Earth. Essays on folk religion" ("Mutter Erde: ein versuch über volksreligion von") (Leipzig-Berlin), the American George Frazer Black (*Black George F.*) in the work "Gypsy bibliography" (London, 1914) and others.

Therefore, the fact of international recognition of D. Dan's works is undeniable, not to mention the use of his creative heritage in Ukrainian and Romanian historiography. But, unfortunately, there are no special bibliographic studies today, a complete list of printed scientific and journalistic works of the tireless scientist is still waiting for its.

The **purpose** of this study is to perform a bibliographic index of D. Dan's printed works based on source materials. As this topic is new in modern scientific circulation, the current actualization of D. Dan's personality and creativity is recently considered by researchers as a **relevant** for more clear study.

#### **Source base and historiographic review.**

The work is based on the results of search work in museum institutions, archives, libraries of Chernivtsi (Ukraine) and Suceava (Romania), the use of special information and search systems on the Internet (including the use of online archives of Austrian, German and Bukovina magazines and newspapers). We are talking about the leading Austrian and Romanian magazines on history and ethnology at the time ("Zeitschrift für österreichische Volkskunde" (Wien), "Familia. Foia enciclopedică și beletristică" (Buda-Pesta), "Analele academiei Romane.

Memoriile Sectiunii Literare", "Buletinul Comisiunii Monumentelor Istorice", "Rumanischer Lloyd. Taglich erscheinendes deutsches Volks und Handelsblatt für Rumanien und den Orient" (București), "Ion Creangă. Revistă de limnă, literatură și artre populară", "Făt-Frumos" (Bârlad), "Arhiva Genealogică" (Iași), "Șezătoarea" (Fălticeni), as well as Bukovina newspapers and magazines: "Bukowinaer Nachrichten", "Bukow. Post", "Bukow. Rundschau", "Cernowitzer Allgemeine Zeitung", "Schematismus der Bukowinaer gr Archiepiscopal-Diozese", "Aurora română", "Candela. Foiaie bisericăscă-literară", "Gazeta Bucovinei", "Glasul Bucovinei", "Junimea Literară", "Revista politica", "Bukovinskie Vědomosti" and others.

It should be noted, that in the scientific libraries of the Chernivtsi National University named after Yury Fedkovich and Ștefan cel Mare University of Suceava is situated one of the most global in historiographical issue set of D. Dan's works, but it does not even include all the main works of D. Dan.

The enclosed bibliographic index takes as a source basis the printed works of D. Dana the scientist's letter to the Romanian researcher A. Gorovei<sup>1</sup> (1898), in which he listed his published works; the bibliographic work of Leonidas Bodnărescu "Romanian authors of Bucovina. Repertoire"<sup>2</sup> (1903); D. Dan's work "The role of the Bukovyna clergy in the preservation of Romanianism from enslavement (1775) to the liberation of Bukovyna (15.XI. 1918)" (1925), in which he published a list of his works up to 1918.

**Main part.** So, let's begin our research with a detailed study of previous attempts to compile partial bibliographic lists of D. Dan's works.

The first fragmentary list of D. Dan's works can be found in his letter to the Romanian researcher Artur Gorovei. Artur Gorovei (1864–1951), a corresponding member and honorary member of the Romanian Academy of Sciences, a well-known folklorist, was the editor-in-chief of the first folklore magazine in Romania "Șezătorea". The Bukovinian priest collaborated with this magazine. On February 30, 1898, at the request of A. Gorovei, D. Dan sent him a letter with a list of his works and the names of periodicals where they were published. The letter lists 14 periodicals from Vienna, Budapest, Gherla, Suceava and Chernivtsi and the names of the articles published in them: "Zeitschrift für Österreichische Volkskunde" (Vienna), "Șezătorea", "Familia" (Budapest), "Amicul Familiei" (Gherla), "Revista politica" (Suceava), "Candela", "Aurora română", "Gazeta Bucovinei", "Deșteptarea", "Cernowitzer Zeitung", "Bukowinaer Nachrichten", "Bukowinaer Post", "Bukovinskie Vědomosti", "Patria" (Chernivtsi). The analysis showed that D. Dan did not list all the titles of his articles in the above magazines and newspapers, but only the most important ones in his opinion. I forgot, for example, to mention the Budapest magazine "Albina" in the list.

In the same list, D. Dan listed his thesis awarded by the seminary (1878) on the history of the Armenian Church (remained in manuscript), his answers to the ethnographic questionnaire entitled "Romanian and Rusinka", three chapters in the collective monograph "Austro-Hungarian

<sup>1</sup> Scrisori către Artur Gorovei [Letters to Arthur Gorovey], ed. îngr. și introducere de M.L. Ungureanu, București: Minerva, 1970, P. 84–87 [in Romanian].

<sup>2</sup> Bodnărescu L. Autorii români bucovineni. Repertoriu [Romanian authors of Bucovina. Repertoire], Cernăuți: Societatea tipografică bucovineană, 1903, 90 p. [in Romanian].

Monarchy in word and picture" ("Die österreichisch-ungarische Monarchie in Wort und Bild"), a non-fiction book about Emperor Francis Joseph I and the last three works that were in the process of printing: "The Dornian Codex, called the Salvation of Sinners" (1899), "Building Sucevic Monastery" (1898–1899), "Jews in Bukovina" (1899).

At the same time, as our analysis shows, the list did not include a number of his other well-known works published before 1898: "Eastern Armenians in Bukovina", "Some data about the Jesuits, translated from Pester Lloyd" (1892), "A page from the history unification of Belz with the Latin Church" (1894); "Report on four ancient Armenian gospels located in Moldavia and Bukovina" (1896); "To the question of the uniform of the clergy" (1896) and others. According to our calculations, at least 10 works of D. Dan printed at that time are missing from the list. And if we judge by modern requirements for bibliographic methodological data, then we can also point to the lack of data in this list about the numbers of magazines and periodicals in which the works of D. Dan were published; lack of complete information about periodicals.

2. Leonidas Bodnărescu (1872–1945), Bukovina ethnographer and folklorist, in 1903 published a bibliographic work "Romanian authors of Bucovina. Repertoire"<sup>3</sup>. The author, in turn, divided each industry into subdivisions. The list of D. Dan's works is submitted by the author to various subdivisions and branches: world history – 1 work; history of Austria – 1; history of Bukovyna – 12; history of Romanians – 2; cultural history – 5; theology – 16; education, culture, ethnography – 9; poetry and theater – 1; other languages – 1; politics, jurisprudence, legislation – 1. A total of 48 works are listed, although according to our calculations, by 1903, D. Dan published about 98 of his works. That is, L. Bodnărescu mentioned less than half of D. Dan's printed works in his book.

In addition, L. Bodnărescu made several inaccuracies in the publication of D. Dan's works in this study. So, for example, L. Bodnărescu includes the paper of another Romanian scientist, devoted to Romanian toponym, with an identical surname – Dumitru Dan (1865–1946) – among the list of articles of Dimitriy Dan y. By the way, the confusion of the works of these two scientists has repeatedly occurred in Romanian historiography. A well-known Romanian scientist, and author of the "Handbook of Romanian Ethnologists" Iordan Datcu, paid attention to this fact. Iordan Datcu named specific cases (authors, their works) with such mistakes in Romanian historiography<sup>4</sup>. Unfortunately, the identification of the works of these two scientists with the same last name is found in our time as well in the works of Romanian scientists and, after them, Ukrainian scientists from Chernivtsi. Even more, to say, in one of the articles, it is well known that allegedly "despite being busy with church and public affairs, the parish priest from Straži D. Dan defended his thesis in the literature on the topic "On Romanian toponymy" in 1896 in Bucharest. Historical-linguistic research". In fact, Dimitriy Dan defended his thesis in 1878 on the history of the Armenian Church at the theological faculty in Chernivtsi University. And such blunders of mistakes have been made repeatedly.

In Ukrainian historiography, we also encounter incorrect

translations of D. Dan's works into Ukrainian. Thus, one of D. Dan's works was translated as "Motives of folk embroidery from Bukovyna", and it is emphasized that it is "ethnographic research". In fact, it is D. Dan's review (1914) of Yerich Kolbenhauer's scientific work "Motives of the domestic embroidery industry in Bukovina" (1913) and it is dedicated to the domestic embroidery industry in Bukovina<sup>5</sup>.

But let's return to the aforementioned paper by L. Bodnărescu "Bukovinian Romanian authors. Repertoire". Another omission of the author can be considered the repetition of the same works by D. Dan in different sections of the book (for example, the work "Persecution of Armenians in Moldavia in 1551" (1894), etc.). L. Bodnărescu cited only one article by D. Dan in the "Other languages" subsection.

3. 1925 was published in Chernivtsi D. Dan's work "The role of the Bukovyna clergy in the preservation of Romanianism from enslavement (1775) to the liberation of Bukovyna (15.XI. 1918)"<sup>6</sup>. The scientist listed his works published before 1918 in it. All of 122 titles of printed works and 13 titles that were still in manuscripts are given in proposed list. As for the printed list of 122 articles, we immediately note that due to the fact that D. Dan submitted the same works published in Romanian and German twice in separate items, the list is reduced to 112 works. The same applies to the manuscript materials indicated by D. Dan. One of them, entitled "Sacred Tradition is as much a source of Divine Revelation as Holy Scripture" was published by the author in 1882, but, apparently, the author forgot about it and included it in the "Manuscripts" section. Three handwritten materials are mentioned by D. Dan in this list, were printed in the form of separate monographs in the following years: "Sucevitsa Monastery" (1923), "Shepherd of the Romanians of Bukovyna" (1923), "The Radivetskiy Episcopate. Metropolis and monasteries of Bukovyna" (1926). Therefore, the number of manuscript materials is 9.

For unknown reasons, several of D. Dan's works were not included in the list: "Battles and Choirs of Bukovyna" (1878–1879) (2), "Emilian. Love for one's neighbor is drunkenness" (1887), "Sermon on the anniversary of Metropolitan Sylvester" (1893), "Folk legends of Bucovina" (1899), "At Christmas" (1901), "Romanian legends from Bucovina" (1903), "In memory of S.F. Marian" (1907), "Documents on the History of Romanians of Bucovina" (1907), "Folk Legends" (1907), "Historical Data on the Parish Church from Horishniy Vikov" (1908), "Rites and Beliefs" (1909), "Songs" (1909–1911), "Review of E. Kolbengaier's book "Motives of the domestic embroidery industry in Bukovina" (1914) and others. His work on Eastern Armenians in Bukovina in Armenian was also not mentioned (although this book is listed in Romanian and German).

Deficiencies in the methodical apparatus, which we noted in previous publications, are repeated. In almost half of the works published before 1918, the pages are not indicated, in others, the years of publication or journal numbers are not indicated. Some job titles have incomplete or inaccurate data. For example, concerning the work "A page from the history of the unification of the city of Belz with the Latin

<sup>3</sup> Bodnărescu L. Autorii români bucovineni ..., op. cit.

<sup>4</sup> Datcu I. Dicționarul etnologilor români [Handbook of Romanian Ethnologists], Ediția a 3-a, rev. și adăug., 2006, București, Saeculum I.O., p. 298.

<sup>5</sup> Dan D. "Motive ale industriei casnice de broderii din Bucovina, adunate de E. Kolbenhauer" [Motives of the domestic embroidery industry in Bukovina, collected by Ye. Kolbenhauer's], Viena, 1913, *Junimea Literară*, 1914, A. XI, N. 1–3, P. 57–59.

<sup>6</sup> Dan D. Rolul preoțimei bucovinene în menținerea românismului de la robirea (1775) – la desrobirea Bucovinei (15.XI.1918) [The role of the Bukovyna clergy in the preservation of Romanianism from enslavement (1775) to the liberation of Bukovyna (15.XI.1918)], Un adaos la istoria bisericii române, Cernăuți: Tipografia Mitropolitului Silvestru, 1925, 66 p. [in Romanian].

Church" (1894), the journal in which it was published is indicated, but it is not indicated that it was also published as a separate publication. Regarding his other work "Bukowinaer Volksglauben" the year of publication is indicated in the list – 1896, therefore, the previous years of its publication (1894–1895) in the magazine "Bukowinaer Post" are not indicated. In some cases, the list contains the names of works ("Rites and Beliefs of the Armenians Related to Families, Weddings and Funerals" (1904), "Patronage in the Orthodox Church of Bukovyna" (1904), "Putna Monastery and Commune with Two Appendices" (1905)), but there is no information about the previous or parallel publication of the same materials in the press. Regarding some sources, such as "Chronicle of the Radivetskiy Episcopate" (1912), an incomplete title of the book is provided, and the publisher and publications of materials on this topic in periodicals aren't completely indicated.

A. Presentation in the list of D. Dan's work "Chronicle of the Radivetskiy Episcopate" (1912):

**Dan D. Cronica episcopiei de Rădăuți. Viena, 1912.**

B. Data about this job in our list:

**Dan D. Cronica episcopiei de Rădăuți. Cu apendice de documente slavone originale și traducse și mai multe ilustrațiuni. – Viena: Ed. fondului religionar gr. or. al Bucovinei în Cernăuți, Din Tip. I.R. a Curții și Statului în Viena, 1912. – VII, 264 p., 19 il. ("Candela". – 1913. – P. 167).**

D. Dan's list contains the titles of several works that were published only in German, there is no information about their publication in Romanian, although some of them were published in Romanian earlier than in German ("The Literary and Cultural Role of the Radivetskiy Episcopate" (1906), "Swaddle in Romanians of Bucovina" (1906), "Founder of the Church of Sucevitsa Monastery" (1907, 1911), "Romanian Document with a Great Seal from the Saxon City of Baia" (1907, 1911)). Of the works we mentioned, the last two were published in Romanian 4 years earlier than in German.

Therefore, these preliminary bibliographic lists (1898, 1903, 1918), which we used when compiling the bibliographic index of D. Dan's printed works (1875–1927), were of great importance to us. However, they are not without some drawbacks. In particular, we note their fragmentariness and inaccuracy in listing the scientist's works: they contain D. Dan's works only up to 1918. In many cases, sources hold inaccurate or incomplete information.

Further compilation of the bibliographic index of D. Dan's printed works was carried out by searching in museum institutions, archives, and libraries of Ukraine and Romania, using special information and search systems on the Internet (including the use of online archives of Austrian, German and Bukovina journals and newspapers). This allowed us both to supplement the previous lists and extend them until 1927. It was important to record complete data on the works of D. Dan (some were abbreviated or incomplete), specify the years of publication of the scientist's works, the numbers of periodicals, and specific pages.

In the process of research, we discovered some D. Dan's works that were not mentioned in his list (1918). As an example, let us give a series of articles by D. Dan under the general title "Rites and Beliefs", which were published in the Romanian magazine "Ion Creangă" ("Ion Creangă. Revistă de limbă, literatură și artă populară", Bârlad) in 1909. So, until nowadays, Ukrainian and Romanian historiography knew only about a series of articles by D. Dan entitled "Bukovyna Folk Beliefs" (1894–1895), in which 1,000 beliefs of the Romanian population of Bukovyna were published. As our research has

been provided, this work continues a series of publications on Romanian beliefs. Thus, in 1909, 5 more articles were published, in which 70 more folk beliefs were made public. In the first of these publications, the author himself noted, that they are a continuation of those 1,000 beliefs that were published in the columns of the "Gazeta Bucovinei". We noted the fact that there is a specific passporing of the collected materials in these articles, unlike the previous ones.

Cases of inclusion of D. Dan's researches in later collections of works (with an indication of D. Dan's authorship) were also found. It is about D. Dan's work "Project for the distribution of the estates of the religious fund", 1918 (Proiect privitor la parcelarea moșilor fondului religionar // Glasul Bucovinei. – 1918. – N. 17) which was included in the monograph of the Romanian historian Ion Nistor entitled "Amintiri răzlețe din Timpul Unirii 1918" in 1938 (after the death of D. Dan).

**Conclusions.** The purpose of the research, namely, forming a bibliographic index of D. Dan's printed works, was achieved by: 1. Detailed study of previous attempts to create partial bibliographic lists (D. Dan's letter to the Romanian researcher A. Gorovei (1898), L. Bodnărescu's bibliographical work "Romanian authors of Bukovyna. Repertoire" (1903); D. Dan's book is dedicated to the study of the role of Bukovyna clergy in the preservation of Romanianism (1925)); 2. Research of the periodical press of that time: the leading Austrian and Romanian magazines on history and ethnology ("Zeitschrift für österreichische Volkskunde" (Wien), "Familia" (Buda-Pesta), "Analele academiei Romane", "Buletinul Comisiunii Monumentelor Istorice" (București), "Ion Creangă", "Făt-Frumos" (Bârlad), "Arhiva Genealogică" (Iași), "Șezătorea" (Fălticeni), Bukowina newspapers and magazines: "Bukowinaer Nachrichten", "Bukow. Rundschau", "Cernowitzer Allgemeine Zeitung", "Gazeta Bucovinei", "Glasul Bucovinei", "Junimea Literară", etc.; 3. Research of the main books and pamphlets of the scientist, which are stored in the libraries and funds of museum institutions, archives, libraries of Chernivtsi (Ukraine), Suceava (Romania). The use of special information and search systems on the Internet played an important factor in the effective finding of the necessary facts, which allowed the use of online archives of Austrian, German and Bukovina magazines and newspapers.

The conducted research made it possible to restore the full titles of the scientist's printed works, the years of publication, bibliographic data on magazines and newspapers in which D. Dan's works were printed. In the appendices, a bibliographic index of the printed works of D. Dan (1875–1927) is printed for the first time.

*Мойсей Антоній – доктор історичних наук, професор, завідувач кафедри суспільних наук та українознавства Буковинського державного медичного університету.*

*Moysey Antoniy – Doctor of Historical Sciences, Professor, Head of the Department of Social Sciences and Ukrainian Studies of the Bukovinian State Medical University.*

**Received:** 10.11.2022

**Advance Access Published:** December, 2022

© A. Moysey, A. Moisey, 2022